

江阴名贤文化丛书 第一辑

江阴市档案局

策划

江阴市暨阳名贤研究院

XU
XIA
KE
YOU
JI

胡金玉 著

徐霞客游记修辞注评

XIU
CI
ZHU
PING

苏州大学出版社



江阴名贤文化丛书 第一辑

江阴市档案馆
江阴市暨阳名贤研究院
策划

XU
XIA
KE
YOU
JI

胡金玉 著

徐霞客游记修辞注评

XIU
CI
ZHU
PING

苏州大学出版社



图书在版编目(CIP)数据

徐霞客游记修辞注评 / 胡金玉著. — 苏州 : 苏州
大学出版社, 2018. 12
(江阴名贤文化丛书 / 张伟主编. 第一辑)
ISBN 978-7-5672-2626-5

I. ①徐… II. ①胡… III. ①游记—中国—明代②历
史地理—中国—明代③《徐霞客游记》—研究 IV.
①K928.9

中国版本图书馆CIP数据核字(2018)第204870号

江阴名贤文化丛书 第一辑

策 划: 江阴市档案局
江阴市暨阳名贤研究院

书 名: 徐霞客游记修辞注评

著 者: 胡金玉

责任编辑: 倪浩文

出版发行: 苏州大学出版社(Soochow University Press)

社 址: 苏州市十梓街1号

邮 编: 215006

印 刷: 江阴金马印刷有限公司

网 址: www.sudapress.com

邮购热线: 0512-67480030

销售热线: 0512-67481020

开 本: 700 mm×1 000 mm 1/16

印 张: 14.5

字 数: 223 千

版 次: 2018 年12月第1版

印 次: 2018 年12月第1次印刷

书 号: ISBN 978-7-5672-2626-5

定 价: 48.00 元

凡购本社图书发现印装错误,请与本社联系调换。服务热线: 0512-67481020

编 委 会

名誉主任：程 政 许 晨

主 任：张 伟

副 主 任：蒋国良

主 编：张 伟

执行主编：蒋国良

副 主 编：李孜渊 徐泉法

编 委：张 伟 蒋国良 徐泉法

李孜渊 单 旭 许建国

陆正源

总序

江阴，古称暨阳，因地处大江南岸而得名，是一个拥有约7000年人文史、5000年文明史、3800年筑城史、2500年文字记载史的江南古城，在约5000年前，就成为前太湖西北地区的政治文化中心。

南宋江阴籍左丞相葛邲曾对人杰地灵的江阴有过这样的评说：“得山川之助，故其人秀而多文；有淮楚之风，故其人愿而循理。”从古至今，江阴一直为世人瞩目。

曾经因“南龙之末端”“江尾海头”的独特地理位置，使江阴早在殷商时代就出现了江南地区最早的城池和公共建筑。泰伯奔吴，筑城于江阴左近；季札分封延陵；后又成楚国春申君黄歇采邑；江阴史称“延陵古邑”“春申旧封”。吴文化和楚文化在江阴的交织，构成了江阴独特的地域文化，让江阴成为具有悠久历史的文化名城。

北宋王安石考察江阴曾留下这样脍炙人口的诗句：“黄田港北水如天，万里风樯看贾船。海外珠犀常入市，人间鱼蟹不论钱。”当时的江阴与五十多个国家和地区发生着贸易往来，其繁华程度称雄江南。

历史沧桑变化，社会兴衰治乱。“锁航要塞”的江防地位，使江阴历经战乱，江阴城一损于元，二劫于倭，三伤于清，又毁于日侵战火。城内有宋建“兴国古塔”，直奉大战时被炮火削去塔顶，虽历经千年而仍岿然屹立。这是江阴古城的标志，也是江阴文化传承的象征。江阴古城南北两门曾悬挂门额，南称“忠义之邦”，北名“仁让古邑”，这是江阴文化浓缩的精华，它闻名于世，传承不衰。江阴无数仁人志士在以忠义为特质的江阴文化感召下，崇学厚德，忠义守信，开放争先，创造出令人瞩目的业绩。季子为江阴开创了仁让文化的源头；八十一天守城抗清为江阴博得“忠义之邦”的英名；徐霞客

集江阴文化之大成，带江阴文化走向世界。历史走到今天，更有吴仁宝、俞敏洪这样的江阴名人，传承弘扬江阴文化于中华大地。

研究乡邦历史，传承名贤精神，弘扬江阴文化，是行世二十余年的江阴市暨阳名贤研究院的立院宗旨，在已整理出版两千余万字江阴文化的基础上，又着手精编“江阴名贤文化丛书”，欲使江阴乡邦文化的整理研究更上层楼，为江阴文化的传承再献佳作。这是一项立足长远的文化工程，幸逢习近平同志近年多次倡导弘扬传承中华优秀传统文化，更得江阴市档案局财政支持，双方愿努力合作，发挥名贤研究院众多人才作用，编撰出更多更好更贴近江阴地方特色的文化丛书，为江阴文化增添光彩，更为我们的后人钩沉史实，留下传承辉光。

蒋国良

2018年6月

习习香从纸上来（代前言）

蔡崇武

2017年10月，胡金玉老师把她的《徐霞客游记修辞注评》（以下简称《注评》）的书稿给了我，要我抽空看一下。开初，我以为这是一本普通的汉语修辞的资料摘编，放在案头，没有引起重视。恰在这时我颈椎病发作，看稿的事搁了下来。11月中旬以后，病痛减轻，我开始认真读书稿。一读以后，我被吸引住了，发现这绝不是一本简单的汉语修辞资料书，它是一本地地道道的徐学研究的学术著作。书稿以《徐霞客游记》（以下简称《游记》）为蓝本，围绕其中的山、水、洞、村、树、花、草、日、月及路途涉险等内容，选辑了《游记》中众多与修辞相关的精彩片段，按不同修辞格编成章节，并逐一注释，最后加上精要的点评组成。书中辑录的《游记》中的修辞片段，均按《游记》的日记时序排列，读着它，眼前仿佛出现了一幅由徐霞客游线贯穿起来的山水画卷，而详尽的注释和精要的点评，恰到好处地揭示了这幅画卷深刻的美的意蕴。它既有文学性，又有学术性，在当前诸多徐学研究的著作中，是一本很有特色的好书。

尤其难能可贵的是，胡金玉老师在编著《注评》时，能立足于中国传统文化的高度，巧妙地利用具有中国特色的修辞学作为切入口，表现了一种高度的文化自信。修辞这门学问，中国有，外国也有，但中国的修辞学，从发生、发展到格式类别，甚至表现形态，与外国的明显不同。中国的修辞，源远流长，早在《周易·乾·文言》中就提到了，说：“修辞立其诚，所以居业也。”到了汉朝，王充在《论衡》中就有《语增篇》与《艺增篇》，专谈夸饰。魏晋南北朝，刘勰的《文心雕龙》，组织了不少专门的篇章谈修辞。唐朝的刘知几在

《史通》一书中，写了《言语》《浮词》《叙事》《模拟》等篇章，集中讲了记叙文的语言和修辞。到了南宋，陈骙编著了关于修辞的专著《文则》，使修辞学从一般的附庸地位转变成成了一门专门的学问。其书中谈到了积极修辞的十种比喻，全是中国独创的。因此，以修辞为切入口，最能揭示徐霞客及其《游记》与中国传统文化的内在深层关系，从而为我们了解徐霞客及其《游记》，打开一扇特殊的窗口。通过这个窗口，我们不仅能了解中国传统修辞的多种知识，而且能看到徐霞客运用修辞的娴熟技巧。因此，这不能不说是一种创意，对当今的徐学研究，肯定会带来启示，而且由于《注评》坚持了从中国传统文化的根脉上去解读《游记》，在学术研究的方向上，也有着不可忽视的样本的意义。

我们知道，文学的本质是审美的，尤其是散文，人们甚至把散文称之为美文。游记，按照文学的分类，是属于散文中的一个体式。

《徐霞客游记》，是徐霞客“驰骛数万里，踟躅三十年”，对祖国山水的审美实录。因此，《游记》是名副其实的文学游记，文学性是其本质属性。那么，一个作家怎么使他的文学作品变得无比精美呢？我认为，他必须借助修辞。古人早就说过：“言而无文，行之不远。”这里的“文”，就是“修饰”的意思，用今天的话来说，就是指修辞。著名的修辞学家陈望道先生在他的《语文论集》中也说：“什么是修辞？修辞是利用每一国语文的各种材料、各种手段来表现我们所说的意思，它要讲究美妙，讲究技巧……”显然，这里说得很明白，修辞就是使文章的意思表现得更美妙。它必须采用一定的技巧，其实这种技巧，就是修辞手段、修辞艺术。徐霞客是有深厚文化底蕴的，他懂得这个道理，因此，在他的《游记》中大量地运用了修辞，从而使他的审美愉悦得到了淋漓尽致的表现。我们不妨从胡金玉老师的《注评》中任意选择几个修辞片段来剖析一下。徐霞客西游来到澜沧江畔的宝台山，他在考察了周边的环境情况后，写下了一段带有总结性的文字：“至是始得其真面目，其山如环钩，其水如交臂，山脉自罗均为根把，博南丁当关为钩干之中，正外与钩端相对，而江坡顶

即钩端将尽处，宝台山乃钩曲之转折处也。澜沧江来自云龙州为右臂，东南抱而循山之外麓，抵山东垂尽处而后去，沙漠河源从南山东峡为左臂，西北抱而循山之内坞，抵山西垂尽处而后出，两水一内一外，一去一来，一顺一逆，环于山麓，而水之南支又中界之，自北自南，自东自西，复自南而北，为宝台之护；此又山水交濛之概也。”

（《滇游日记八》第949—950页）。这一段文字，记载了宝台山周围的地理情况，从地理学家的眼中看来，有一定的科学性，但徐霞客没有用任何科学术语来写，而是采用了形象而生动的修辞语言进行了描述。“其山如环钩，其水如交臂”，这里不仅有比喻，还有拟人。接着又用了“根把”“钩干”“钩端”“钩曲”等一系列比喻，交代了山脉的走向；然后笔锋一转，又用了“右臂”“左臂”“东南抱”“西北抱”等种种拟人手法，形象地写出了水流的方向；最后用了“一内一外，一去一来，一顺一逆”的一个简洁的排比句，从宏观上概括了两条水流的特点，并用“为宝台之护”一句话，作了总结性的交代，说明了这些水流与宝台山的关系。这本来记述的是一个普通的地理环境的情况，但通过徐霞客运用多种修辞手段进行描述后，变得如诗如画，美不胜收。这充分说明，徐霞客并没有把这些地理情况作为科学考察来看待，他是把这些山、这些水作为他的审美对象来观照的，因为他明白，他写的是文学游记，而文学的表现，必须采用文学的手段，所以，他义无反顾地选择了修辞。在胡老师的《注评》中，除了这种带有所谓科学性的景物的片段外，还由于徐霞客的旅游，本身就不是单纯的科学考察之旅，而是文化性灵之游，因此，《注评》中大量的不涉及科学性的山、水、洞、村等景物及路途涉险的修辞片段，这些片段千姿百态，无不精美异常，给人以强烈的美感。因此，胡金玉老师的《注评》，不仅为人们欣赏《游记》的文学美和艺术美，提供了一条捷径，而且以丰富翔实的资料证明了徐霞客是个汉语修辞的艺术大家，是个语言大师；《游记》的文学性是第一位的。也正因为这样，《注评》具备了极为重要的独特的学术价值，我相信，它必将会引起徐学界人士的越来越多的关注与重视。

胡金玉老师是个多年从事徐学研究的资深的高校教师，出生于徐霞客的故里——马镇。她有着“为人师表”的强烈的道德责任感，又带着乡土情结，对徐霞客及其《游记》无限热爱，因此，她的《注评》呈现了两个显著特点：一是她的注释准确、简明、规范，不仅有释词、正义、说典，还有串讲。她的点评紧扣每个修辞片段的特点，阐释了相关的修辞常识，而且介绍并分析了徐霞客在审美观照中高超的修辞技巧、文字功底。因此，无论是其注释还是点评，都能让我们感受到中国传统文化的魅力，并引领我们走近徐霞客，进入《游记》无限美妙的意境中。让我们从《注评》中选择一则比较有代表性的文字，来共同赏鉴一下。“转从东南之峡，仍下一坳，其底砂石平铺，如涧底洁溜，第干燥无水，不特免揭厉，且免沾污也。峡之东南尽处，乱石轰驾，若楼台层叠，由其隙皆可攀跻而上。其上石窠一缕，直透洞顶，光由隙中下射，若明星钩月，可望而不可摘也。”

（《楚游日记》第185页）这是徐霞客游麻叶洞时，对洞内情景的一段描写。胡老师对其中关键的字、词进行了解释、正义，如“洁溜”“第”“厉”等，而且对人们可能难以理解的“不特免揭厉，且免沾污也”一句，进行了串讲。最为意想不到的，胡老师在对“厉”字释义后，还指出这是“用典”，典出《诗经·邶风·匏有苦叶》：“济有深涉，深则厉，浅则揭。”这里不仅讲清了“厉”字的由来，实际上把“揭厉”的出典全交代了出来，也正是从这里，让我们看到了徐霞客对中国传统文化的继承及其深厚的文学底蕴。在注释后，胡老师利用点评，指出此处有三处比喻，一是用涧底洁溜比喻坳中砂石，突出了坳中砂石之平整光滑；二是用楼台比喻层叠的乱石，指出了洞中山石形状之奇；三是用明星钩月比喻洞顶透光，着重点明了洞顶透光之美。这一则文字，粗略一看，似乎十分质朴，没有什么特别之处，但通过点评，让人们仿佛一下子找到了徐霞客在《游记》中的审美密码，充满了美感。这样的注释与点评，谁能说不是一种学术的探索和研究呢？

另一个显著特点，就是胡金玉老师在《注评》中带着满腔的热

情，利用注释，特别是点评，大力宣传徐霞客，弘扬了“霞客精神”。如胡老师在解读《浙游日记》中一个“与天地俱镕”的修辞片段时，对其中一句“直是肤里无间，渣滓不留，满前皆飞跃也”，其实只要对“满前”“飞跃”两个词解释一下即可，但她特地对句子作了串讲，指出其意为“自己脱胎换骨，变化成了与大自然同样冰清玉洁”。这一解释，使我们从更深的层次上看到了徐霞客尊重自然、献身自然的一种“天人合一”的哲学理念。至于颂扬“霞客精神”的内容，在《注评》的点评中更是随处可见。如徐霞客在粤西游时，一次为了拓碑，在“上瞰不得见”“下跻或可因”的困境中，竟然“若鸟之斯翼”，跳落到拓碑处，这时《注评》点评说：“从这里我们可以看到一个勇于面对困难，勇于战胜困难，不达目的不罢休的徐霞客。”又如，徐霞客在粤西游中，发现朝廷官员与莫彝、黎彝相互勾结，向朝廷瞒报外彝侵略我国土、掠夺残害我边民的真相，徐霞客为之义愤填膺，斥责说：“岂踞地不吐，狎主齐盟，尚云与中国无与乎！”《注评》对此点评说：“这充分体现了徐霞客不仅热爱自然，而且是一位具有政治头脑、能明辨是非、热爱中华、关心边陲安定的爱国志士。”这些注释和点评，尤其是点评，画龙点睛，言简意赅，针对性强，很容易被读者接受。因此，我深深感到，《注评》不仅是一部徐学研究的学术著作，更是一本宣传徐霞客、弘扬“霞客精神”的不可多得的普及教育读本。

每读一本好书，总会浮想联翩，感慨万端。读了胡金玉老师的《注评》，我不由自主地想到了董其昌的《咏兰》诗。董其昌是当过明朝的礼部尚书的，是个著名的书画家，很有学问，曾写过多篇《咏兰》诗。其中一首是这样的：“绿叶青葱傍石栽，孤根不与众花开。酒阑展卷山窗下，习习香从纸上来。”董其昌虽然写了“香从纸上来”，其实他不是真在写书香，他是在借展卷读书，歌颂兰花的幽雅高洁。但我读了胡金玉老师的《注评》，确乎感到有一种书香扑面而来。这种书香与董其昌的不同，我闻到的书香，既有从《徐霞客游记》——这一中国文化宝库中的奇葩上散发出来的花香，又有作为徐

学研究园地中一个学术成果——《徐霞客游记修辞注评》中飘逸出来的果香。但有一点，我与董其昌是相同的，那就是同样地感受到了“习习香从纸上来”。

我真诚地祝愿，在新时代的徐学园地中，能更多地出现像《注评》这样的好书；能春色永驻，书香不断！

（作者系原无锡太湖学院常务副院长，江阴职业技术学院原校长、教授）

目 录

第一章 雄奇俏丽的山

第一节 比喻	1
第二节 对偶	42
第三节 夸张	55
第四节 拟人	59
第五节 回环、顶针	67
第六节 排比	71
第七节 引用	78
第八节 比较、对比	80
第九节 反问	88

第二章 妩媚多姿的水

第一节 比喻	98
第二节 拟人	108
第三节 比较、对比	109
第四节 对偶	113
第五节 顶针	117
第六节 排比	119
第七节 夸张、引用	121
第八节 反问、疑问	123

第三章 奇妙瑰丽的洞

第一节 比喻	125
第二节 排比	139
第三节 对比	143
第四节 对偶	147
第五节 顶针、引用	156
第六节 设问、反问	159

第四章 别致奇美的花、草、村、树、日、月等

第一节 比喻	162
第二节 对比	172
第三节 对偶	173
第四节 排比	182
第五节 拟人、夸张	185
第六节 引用、顶针	186
第七节 设问、反问	189

第五章 艰险跋涉中的徐霞客

第一节 比喻	193
第二节 对偶	196
第三节 拟人、排比	207
第四节 顶针、反问	209

后 记	215
-----	-----

第一章 雄奇俏丽的山

第一节 比喻

1. 琪花玉树太白顶

复上至太白，循路登绝顶，荒草靡靡①，山高风冽，草上结霜高寸许，而四山回映，琪花玉树②，玲珑弥望。岭角山花盛开，顶上反不吐色，盖为高寒所勒耳③。《游天台山日记》第2页

注释：①靡靡：顺风倒下样。②琪花玉树：琪，美玉。比喻花和树如玉雕般洁白。③盖：发语词，无实际意义。勒：胁迫，此指气温低所形成。耳：句末语气词，表示肯定。

点评：借“琪花玉树”比喻山顶上被严霜覆盖着的野草、树木，所展现出的寒冷程度不亚隆冬。而“岭角山花盛开，顶上反不吐色”，一个对比，山顶与山坳偏僻之处的气温反差之大，又使人感觉到宛若是春、冬之别。

这句是用借喻和对比手法来表现山顶的严寒，以衬托太白山的高峻。

2. 嶂右一奇龙鼻水

龙鼻之穴，从石罅①直上，似灵峰洞而小，穴内石色俱黄紫，独罅口石纹一缕，青绀润泽②，颇有鳞爪之状；自顶贯入洞底，垂下一端如鼻，鼻端孔可容指，水自内滴下注石盆，此嶂右第一奇也。《游雁宕山日记》第7页

注释：①罅（音下）：缝隙。②绀（音贛）：稍微带红的黑色。

点评：所谓龙鼻之穴，在外形上既要有“龙”的特征，也要有“鼻”的样子。“独罅口石纹一缕，青绀润泽，颇有鳞爪之状”，从颜色和形状上显示出了龙的特征，“有鳞爪之状”为暗喻。再“自洞顶贯入洞底，垂下一端如鼻”，从龙自上至下的长度和“鼻端孔可容指”的大小上表示出了鼻的形状。

这句主要运用了暗喻和明喻的手法，来说明山穴像龙和龙鼻的形状。“似灵峰洞而小”，这一对比句，用来说明此洞的大小。

3. 嶂左一奇玉女峰

隔龙湫，与独秀相对者，玉女峰也。顶有春花，宛然插髻。……峰际有“僧拜石”，袈裟伛偻①，肖矣②。由嶂之左肋，介于展旗者，先为安禅谷，谷即屏霞之下岩。东南为石屏风（山名），形如屏霞（山名），高阔各得其半，正插屏霞尽处，屏风顶有“蟾蜍石”，与嶂侧“玉龟”相向。屏风南去，展旗（山名）侧褶中，有径直上，蹬级尽处，石阙③限之。俯阙而窥④，下临无地，上嵌崆峒⑤。外有二圆穴，侧有一长穴，光自穴中射入，别有一境，是为天聪洞。则嶂左第一奇也。锐峰叠嶂，左右环向，奇巧百出，真天下奇观！《游雁宕山日记》第7、8页

注释：①伛偻（音语旅）：这里是曲身，表示恭敬。②肖：惟妙惟肖，指模样逼真。矣：句末语气词，相当于“了”。肖矣，太像了。③石阙：阙（音玉），门槛。石阙，即横在地上像门槛一样的石条。④窥（音亏）：从小孔或缝隙中看。这里是伏在横石上小心地往下看。⑤下临无地，上嵌崆峒：指往下看不到底，抬头见到的是空旷的奇巧胜景。崆峒，原是山名，这里指空旷、峻峭。

点评：这一段中所提到的山峰，都是以石峰的形象来命名的。玉女峰，山顶上的花如同插在少女的发髻上；僧拜石，就像一位身着袈裟的老僧曲身下拜的模样；石屏风好似一堵挡风的屏障，耸立在屏霞山东南向的尽头，在她的顶上还有“蟾蜍石”和“玉龟石”相向而立；展旗峰就像一面迎风而展的旗帜，而且还能瞧见他的“褶皱”。

这些描述，都是运用了比喻和拟人手法。而句⑤一组对偶，从“无地”到“崆峒”一下子将上下间的距离拉大了，兼有夸张的意味，也更突显出展旗峰拔地而起的高耸及雄伟。而这些天然而成的众多的奇峰异石，构成了这处少有的“天下奇观”。

4. 灵峰峭立展奇姿

坐顷之，下山，由右麓逾谢公岭，渡一涧，循涧西行，即灵峰道也。一转，山腋两壁，峭立亘天，危峰乱叠，如削如攒①，如骈笋②，如挺芝，如笔之卓，如幞之欹③。洞有口如卷幞者④，潭有碧如澄靛者⑤。双鸾、五老，接翼联肩⑥。《游雁宕山日记》第6、7页

注释：①攒：聚在一起。②骈：并列。③幞（音浮）：古代的一种头巾。欹（音欺）：倾斜。④幞：即“幕”。如卷幞者，比喻洞口的石头像卷起的幕帘那样。⑤碧：形容词作名词，指碧绿的潭水。靛（音电）：深蓝色。句意：潭中的水碧绿清澈，就像一块湛蓝的宝石。⑥句意：双鸾、五老，两座山像双翅连着肩膀一样。

点评：在灵峰道上见到的山，又是别一样的姿态：有的峭削直立，峰与峰聚集在一起，有的像巨大的竹笋一样两两相对，有的像一株巨笋的灵芝兀自挺立，有的如一支毛笔高高耸起，还有的山顶成坡面，就干脆比作斜披着的一方头巾。一连串的比喻，构成了一组排比，使种种山体的形象别具一格。又以比喻、对偶合用的“洞有口如卷幞者，潭有碧如澄靛者”，描绘山洞口石壁的纹理和潭水的澄碧，给人以柔和的质地及色彩的美感。双鸾、五老两山那种奇特的山势则采用了比拟、暗喻混用的修辞手法“接翼连肩”，使其呈现出两山接体连肩，跃跃欲飞的姿态。

比喻、对偶、排比的联合运用，使描绘对象各具特色，姿态纷呈。

5. 亭亭插天观音岩

更前，重岩之上，一峰亭亭插天，为观音岩。岩侧则马鞍岭横亘于前。鸟道盘折，逾坳右转，溪流汤汤①，涧底石平如砥②。《游雁